PRIMO

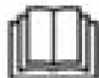
HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG

STRIJKIJZER MET STOOMGENERATOR
FER À REPASSER AVEC GÉNÉRATEUR DE VAPEUR
BÜGELEISEN MIT DAMPFGENERATOR



SG5

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieur.
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere heranziehung.

1. GARANTIEBEPALING

Geachte Klant,
Circa 95 % van de klachten zijn helaas terug te voeren op bedieningsfouten en kunnen zonder problemen opgelost worden als u telefonisch, per e-mail of per fax contact opneemt met onze speciaal voor u opgerichte service.
Daarom verzoeken wij u eerst gebruik te maken van onze Hotline voordat u uw apparaat opstuurt of naar de winkel terugbrengt. Hier zullen wij u helpen - zonder dat u daarvoor uw huis hoeft te verlaten.

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket.

De garantie en verantwoordelijkheid/aansprakelijkheid van de leverancier en fabrikant vervalt automatisch in de volgende gevallen :
- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, oneigenlijk of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging van het toestel door de consument of niet gemachtigde derden.
- Bij gebruik van onderdelen of accessoires welke niet worden aanbevolen of geleverd door de leverancier / fabrikant.

De leverancier en fabrikant kunnen niet aansprakelijk worden gesteld in geval van schade en/of verwondingen welke ontstaan zijn door het niet naleven van de instructies in deze handleiding.

VERSTUREN VAN DEFECT TOESTEL :
Indien Uw apparaat defect is binnen de garantietermijn van 3 jaar, dan mag U het toestel, samen met Uw kassaticket, bijgevoegde volledig ingevulde antwoordkaart of een omschrijving van defect en een nota met Uw naam, adres en telefoonnummer GRATIS opsturen via de Post naar onderstaand adres.

PRIMO
P/A ANTWERPEN X
NOORDERLAAN 395
2099 ANTWERPEN X

Het opsturen van het toestel kan vanuit eender welk postkantoor in België. Hier ontvangt u dan een barcode waarmee uw pakket onmiddellijk gratis wordt opgestuurd. U krijgt hierbij ook meteen een bewijs dat uw pakket verstuurd werd. U hoeft geen andere vermeldingen, zoals “port betaald door de bestemmeling”, te gebruiken.

Zorg ervoor dat het toestel voldoende verpakt is. U mag hiervoor gebruik maken van de originele verpakking of een andere stevige doos.
Indien de garantietermijn van 3 jaar verstreken is, vallen alle kosten ten laste van de consument. Hierbij moet U steeds rekening houden dat de portkosten, het uurloon en de gebruikte onderdelen dienen betaald te worden.

VOOR HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
Gelieve het defecte toestel niet terug te sturen, maar telefonisch contact op te nemen met onze dienst naverkoop op het nummer 0032/14 21 85 71.

1. GARANTIE

Cher Client,
environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.
En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur: Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Nous accordons une garantie de 3 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matériel, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur base du ticket de caisse.

La garantie ainsi que la responsabilité du fournisseur et du fabricant seront supprimées sans avis préalable en cas de :
- branchement incorrect, par exemple une tension électrique trop élevée.
- utilisation incorrecte, inadéquate ou anormale.
- entretien insuffisant ou incorrect.
- réparation ou modification de l'appareil réalisée par l'utilisateur lui-même ou une tierce personne non agréé.
- utilisation des parties et des accessoires non recommandés ou non fournis par le fournisseur ou le fabricant.

Le fournisseur et le fabricant ne peuvent pas être tenus pour responsable en cas de dommages et/ou des lésions si les instructions dans ce manuel ne sont pas respectées.

ENVOYER VOTRE APPAREIL DEFECTUEUX :
Si votre appareil est défaillant durant le délai de garantie de 3 ans, vous pouvez envoyer votre appareil ensemble avec votre ticket de caisse, la carte de réponse complètement et dûment rempli ou une note avec la description du défaut, vos coordonnées complètes dont votre nom, adresse et numéro de téléphone le tout GRATUITEMENT par la Poste à l'adresse sous-mentionnée.

PRIMO
P/A ANTWERPEN X
NOORDERLAAN 395
2099 ANTWERPEN X

Vous pouvez envoyer votre appareil de n'importe quel bureau de poste en Belgique. Là, vous recevrez un code barre avec lequel votre paquet sera envoyé immédiatement et gratuitement. Vous obtenez ainsi tout de suite une preuve que votre paquet a été envoyé. Autres indications ou autres mentions comme 'port payé par le destinataire' ne sont pas nécessaires.

Veillez à ce que l'appareil soit bien emballé. Utilisez l'emballage original ou n'importe quelle autre boîte. Si le délai de garantie de 3 ans est écoulé, tous les frais sont à la charge du client. Remarquez à ce propos que les frais de port, le salaire horaire et les pièces utilisées devront être payés.

POUR LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Veuillez ne pas renvoyer votre appareil défectueux, mais contacter notre service après-vente au numéro suivant : 0032/14 21 85 71.

1. GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,
circa 95% der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.
Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Auf dieses Gerät gilt eine 3-Jahre-Garantie ab Kaufdatum. Während der Garantielaufzeit trägt der Verkäufer die alleinige Haftpflicht für Mängel, die nachweislich auf Material oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei derartigen Mängeln wird das Gerät repariert oder notfalls ersetzt. Die Garantie ist verwirkt, wenn die Mängel auf grobe Handhabung, auf die Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder auf Eingriffe Dritter zurückzuführen sind. Als Garantieschein gilt der Kassenzettel.

In folgenden Fällen verfallen automatisch die Garantieansprüche bzw. Verantwortlichkeiten des Lieferant und Herstellers:
- bei verkehrtem Anschließen (z.B. mit hoher elektrischer Spannung)
- bei verkehrtem oder unsachgemäßem Gebrauch
- bei zu wenig oder unzureichender Pflege
- bei Reparaturen oder Veränderungen durch den Verbraucher oder unqualifizierte Dritte
- bei Anwendung des Gerätes mit Teilen oder Zubehör, welches durch den Lieferant/Hersteller nicht empfohlen oder mitgeliefert wird

Weder der Hersteller noch der Lieferant übernehmen Haftung bei Schadensfällen oder Verletzungen, bei denen das Gerät nicht gemäß der Anweisungen in der Gebrauchsanleitung benutzt worden ist.

VERSAND IHRES DEFEKTEN GERÄTS
Falls Ihr Gerät innerhalb der 3-Jahre-Garantie einen Defekt erleidet, können Sie es zusammen mit dem Kassenzettel, vollständig ausgefüllte Antwortkarte oder einem Begleitzettel, auf dem Sie Ihren Name, Ihre Adresse und Telefonnummer angeben, GRATIS an nachfolgende Adresse senden.

PRIMO
P/A ANTWERPEN X
NOORDERLAAN 395
2099 ANTWERPEN X

Der Versand des Geräts ist möglich aus jedem Postamt in Belgien. Hier empfangen Sie dann einen Strichkode womit Ihr Paket gleich gratis aufgeschickt wird. Sie bekommen hiermit ebenfalls eine Versandtbestätigung Ihrem Packet. Andere Angaben wie “Porto für den Empfänger” sind nicht nötig.

Achten Sie immer darauf, dass Sie dem Gerät gut in die Originalverpackung oder in irgendwelche Dose verpacken. Nach Ablauf der 3-Jahre-Garantie gehen alle Kosten zu Lasten des Verbrauchers. Die Reparaturkosten umfassen in diesem Fall das für Ersatzteile.

FÜR DAS GROSSHERZOGTUM LUXEMBURG
Bitte senden Sie das kaputte Gerät nicht zurück, sondern nehmen Sie telefonisch unter folgender Nummer Kontakt mit uns auf : 0032/14 21 85 71.

ANTWOORDKAART/CARTE DE REPONSE/ANTWORTKARTE

NAAM
NOM ....
NAME

ADRES
ADRESSE ....
ADRES

POSTCODE PLAATS
CODE POSTAL .... LOCALITE ....
POSTKODE WOHNORT

TEL : ....

E-MAIL : ....

DEFECT :
DEFAUT :
DEFEKT :

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

2. RECYCLAGE INFORMATIE




Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

2. INFORMATION DE RECYCLAGE




Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l’environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d’un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d’éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L’emballage est recyclable. Traiter l’emballage écologiquement.

2. RECYCLING INFORMATIONEN




Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recyling von elektrischen und elektronishcen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gehährdet. Weitere Informationen Über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathus, Ihrer Müllabfurh oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie di Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Om de veiligheid te garanderen moet u deze handleiding grondig doornemen. Bewaar de handleiding, zodat u ze later eventueel nogmaals kunt raadplegen. Dit toestel is gemaakt voor huishoudelijk gebruik en mag alleen gebruikt worden volgens de hieronder beschreven instructies.

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensoriele of mentale beperking of gebrek aan ervaring en kennis indien deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Onderhoud en reiniging van het toestel mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.
- Houd het toestel en het snoer buiten het bereiken van kinderen, jonger dan 8 jaar.
- Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.
- Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van water, in een vochtige kelder of in nabijheid van een zwembad.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de

huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter.
- Gastenkamers, of gelijkaardige

- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet alle knoppen in de ‘uit’-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen

oppervlak.

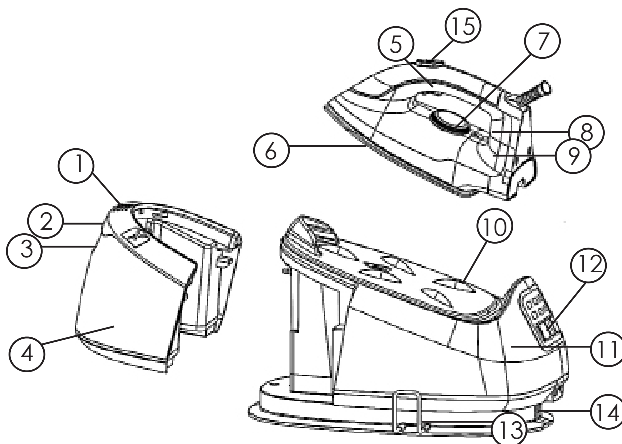
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Hou het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
- Ontrol het netsnoer en de stoomslang en trek ze recht voor gebruik.
- Opgelet: je kan je verbranden aan hete metalen onderdelen, heet water of hete stoom.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of over een warm oppervlak hangen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer of de stekker geen warme onderdelen van het strijkijzer raken.
- De stekker van het stoomsnoer moet uit het stopcontact worden gehaald vooraleer het reservoir met water wordt gevuld.

- Maak de watertank leeg na gebruik.
- Laat het toestel niet zonder toezicht achter wanneer het aangesloten is op het elektriciteitsnet of wanneer het op een strijkplank staat.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant kan leiden tot verwondingen of beschadiging van het toestel.
- Zorg ervoor dat de aflaatdop aan de onderkant van het toestel altijd goed gesloten is tijdens gebruik.
- Vul het waterreservoir nooit met heet water, geparfumeerde vloeistoffen, azijn, ontkalker, stijfsel, wasverzachter of andere chemische samenstellingen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer het toestel te vullen met water of vooraleer het schoon te maken.
- Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

4. ONDERDELEN

1. Vulopening met deksel
2. Drukknop voor losmaken waterreservoir
3. Handvat
4. Waterreservoir
5. Stoomknop
6. Strijkzool
7. Temperatuurschijf
8. Temperatuurlampje
9. Strijkijzer
10. Thermische isolatiekussentjes
11. Stoomgenerator
12. Controlepaneel
13. Snoerklem
14. Groef voor opbergen snoer
15. Stoomstoot-knop



5. TEMPERATUURSCHIJF

Stel met de draaischijf de juiste temperatuur in voor de juiste stof.

Voor synthetische stoffen/zijde:	70<T<120°C	●
Voor wol:	100<T<160°C	●●
Voor katoen:	140<T<210°C	●●●
Voor linnen:	170<T<225°C	MAX

6. CONTROLEPANEEL

1. Indicatie aan/uit
2. Indicatie ontkalken
3. Indicatie leeg waterreservoir
4. Indicatie stoomniveau 1 (laag)
5. Indicatie stoomniveau 2 (medium)
6. Indicatie stoomniveau 3 (hoog)
7. Aan/uit-knop
8. Naar een lager stoomniveau
9. Naar een hoger stoomniveau



Drukknop voor losmaken waterreservoir

Neem het waterreservoir bij het handvat vast en trek met 1 vinger de drukknop naar je toe. Je kan nu het waterreservoir uit de generator halen.

Vulopening

Open het deksel van de vulopening om hierlangs het waterreservoir te vullen.

Aan/uit-knop

Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop. De aan/uit-indicatie zal beginnen branden en ook het indicatielampje bij het laagste stoomniveau zal beginnen knipperen. Het toestel staat nu aan. Om het toestel weer uit te zetten, hou de aan/uit-knop ingedrukt en de indicatielampjes zullen uitgaan. Het toestel staat nu uit.

Het stoomniveau instellen

Met de + en - kan het stoomniveau ingesteld worden: laag, medium of hoog. Wanneer een bepaald niveau geselecteerd is, zal het indicatielampje beginnen knipperen en na een tijdje continu beginnen branden. Je kan nu stoom produceren en met stoom strijken.

Temperatuurlampje

Wanneer het strijkijzer aan het opwarmen is, zal het temperatuurlampje branden. Wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is, zal het lampje weer uit gaan. Tijdens het strijken zal het lampje afwisselend aan en uit gaan, omdat het strijkijzer op temperatuur gehouden wordt.

Stoomknop

Wanneer je het toestel aan hebt gezet en het gewenste stoomniveau hebt gekozen, zal het indicatielampje van het stoomniveau beginnen knipperen. Wanneer het lampje continu brandt, kan je stoom beginnen gebruiken. Druk op de stoomknop aan de binnenkant van het handvat van het strijkijzer, en er zal een continue stoom uit de zool gespoten worden. Wanneer je de knop los laat, strijk je weer droog, zonder stoom. Het temperatuurlampje zal aangaan wanneer de strijkzool afgekoeld is door de stoom. Laat de strijkzool terug opwarmen en wacht tot het temperatuurlampje uit is, alvorens te stomen.

Stoomstoot

Met de knop bovenaan het strijkijzer kan je een krachtige stoomstoot geven. De stoom zal niet continue uit het toestel komen. Wacht telkens minimum 5 seconden tussen elke stoomstoot. Deze functie kan u ook gebruiken om verticaal te strijken (bv. gordijnen).

Indicatie leeg waterreservoir

Wanneer er te weinig water in het waterreservoir is, zal het corresponderende indicatielampje beginnen branden en zal er tweemaal een buzzersignaal klinken. De

stoomgenerator zal stoppen met werken totdat er voldoende water bijgevuld wordt. Nadat u het waterreservoir terug geplaatst heeft, zal het water naar de boiler gepompt worden. Hierdoor zal u een ratelend geluid horen, dit is normaal. Wanneer u het waterreservoir niet voldoende gevuld heeft, zal het indicatielampje niet uitgaan, en zal het water niet in de boiler gepompt worden.

Indicatie ontkalken

Dit lampje zal beginnen branden wanneer de stoomgenerator ontkalkt moet worden. Wanneer je alle kalk hebt verwijderd, zal het lampje weer uit gaan. Het correcte ontkalkingsproces leest u onder de rubriek "Ontkalken". Herhaal dit proces totdat het lampje uit gaat. Dit zal de levensduur van uw toestel verlengen.

Snoerklem

Na het gebruik kan je de stoomslang en het snoer opbergen met behulp van de snoerklem. Trek de snoerklem uit, leg de stoomslang en het snoer rond de stoomgenerator in de daarvoor voorziene groef en schuif de snoerklem daarna weer in om het snoer en de slang vast te klemmen.

Automatische uitschakeling

Het toestel zal zichzelf uitschakelen wanneer er voor langer dan 10 minuten geen stoom meer uit het zool van het strijkijzer is gespoten.

7. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder eventuele stickers en beschermfolie van de keramische strijkzool.
2. Verwarm het strijkijzer tot op de maximumtemperatuur en strijk gedurende een aantal minuten over een vochtige doek om eventuele resten van de strijkzool te verwijderen. Strijk volgens de instructies onder de rubriek 'Met stoom strijken'.

Opgelet:

- Het is normaal dat er tijdens het eerste gebruik een vreemde geur vrij komt. Deze geur zal na een tijd verdwijnen.
- Er kunnen deeltjes uit de strijkzool komen tijdens het eerste gebruik. Dit is normaal. De deeltjes zijn niet schadelijk en zullen na een tijd verdwijnen.
- Wanneer je het toestel aan zet, kan de stoomgenerator een pompgeluid maken. Dit is normaal. Dit geluid is een teken dat er water in de stoomgenerator wordt gepompt.
- Tijdens het opwarmen van de strijkzool zal er automatisch een beetje stoom uit de strijkzool komen. Ook dit is normaal en zal ongeveer 3 seconden duren.

8. Gebruik van de stoomgenerator

Deze stoomgenerator biedt 2 opties: droog strijken of met stoom strijken. Volg hiervoor de onderstaande instructies. Lees ook goed de strijktips onderaan deze rubriek alvorens het toestel te gebruiken.

Droog strijken

1. Zet het strijkijzer op de thermische isolatiekussentjes van de stoomgenerator.
2. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop.
3. Draai de temperatuurschijf op de gewenste stand, die afhankelijk is van de soort stof die gestreken moet worden. Het temperatuurlampje zal beginnen branden en het strijkijzer zal beginnen opwarmen.
4. Wanneer het temperatuurlampje uit gaat, is de geselecteerde temperatuur bereikt. Je kan nu beginnen met strijken.

Opgelet: Raak de hete strijkzool nooit aan!

Met stoom strijken

Let op: steek de stekker nog niet in het stopcontact.

1. Neem het waterreservoir van de stoomgenerator vast bij het handvat en druk op de drukknop aan de binnenkant van het handvat om het waterreservoir uit de generator te trekken. Open het deksel van de vulopening en vul het reservoir met water. Gebruik hiervoor best gedemineraliseerd water. Let op dat je het maximumniveau (1,7l) niet overschrijdt. Sluit de vulopening na het vullen.
2. Plaats het waterreservoir terug in de stoomgenerator. Zorg ervoor dat het waterreservoir stevig op zijn plaats klikt.
3. Zet het strijkijzer op de thermische isolatiekussentjes van de stoomgenerator.
4. Steek de stekker in het stopcontact, druk op de aan/uit-knop en het lampje van het laagste stoomniveau zal beginnen knipperen. Draai de temperatuurschijf op de gewenste temperatuur, afhankelijk van de soort stof, en het temperatuurlampje zal beginnen branden.
5. De strijkzool zal beginnen opwarmen en na enkele minuten zal het temperatuurlampje uitgaan. Dit wijst erop dat de strijkzool de juiste temperatuur heeft bereikt. Wanneer het lampje van het standaard stoomniveau niet meer knippert maar continu blijft branden, kan je met stoom beginnen strijken door op de stoomknop te drukken.
   Let op: hiervoor moet de temperatuurknop wel in het stoomgebied staan (aangeduid met ♨). Bij een te lage temperatuur zal het lampje van het stoomniveau blijven knipperen en kan er niet met stoom gestreken worden.
6. Je kan zelf het stoomniveau bepalen door met de pijltjes op het controlepaneel te kiezen tussen laag (links), medium (midden) of hoog (rechts). Zorg ervoor dat er genoeg water in het waterreservoir zit.

Let op:
- **Raak de hete strijkzool nooit aan!**
- **Richt de stoom nooit op mensen!**

7. Druk na het strijken een tijdje op de aan/uit-knop en het toestel zal uitschakelen. Alle indicatielampjes gaan nu uit. Trek de stekker uit het stopcontact. Zet het strijkijzer op de thermische isolatiekussentjes van de stoomgenerator en laat het volledig afkoelen.

Strijktips



Tussen het strijken door kan je het strijkijzer op de generator plaatsen.

- Check altijd eerst of er een etiket aan het kledingstuk hangt met instructies voor het strijken. Als dit het geval is, volg dan altijd deze instructies.
- Het strijkijzer warmt sneller op dan dat het afkoelt. Strijk daarom altijd eerst de kledingstukken die de laagste temperatuur nodig hebben, zoals synthetische stoffen.
- Als een stof uit meerdere soorten vezels bestaat, kies dan altijd de laagste temperatuur om de combinatie van deze vezels te strijken.
- Zijde en andere stoffen die blinken moeten langs de binnenkant gestreken worden.
- Fluweel en andere stoffen die snel blinkend worden, moeten met lichte druk in één richting gestreken worden. Hou het strijkijzer altijd in beweging.
- Stoffen die voor 100% uit wol bestaan mogen met stoom gestreken worden. Draai de temperatuur op het maximum en gebruik een droge doek om op de stof te leggen.
- Strijk nooit over ritsen of andere metalen voorwerpen in een kledingstuk. Dit kan de strijkzool beschadigen. Strijk altijd rond zulke objecten.

Let op: wanneer je wollen stoffen strijkt, kan de stof gaan blinken. Keer daarom het kledingstuk binnenstebuiten om het te strijken.

9. REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het te reinigen.
2. Veeg restjes op de strijkzool af met een vochtige doek of met een niet-bijtend (vloeibaar) schoonmaakproduct.
   Let op: Gebruik geen chemische, stalen, houten of schurende producten om de strijkzool schoon te schrobben.
3. Maak het bovenste deel van het strijkijzer schoon met een zachte, vochtige doek.
4. Veeg de druppels op de stoomgenerator weg en maak de thermische isolatiekussentjes schoon met een droge doek.
5. Wanneer je de stoomgenerator voor lange tijd niet gebruikt, giet het water dan uit

het waterreservoir en zet het strijkijzer op de thermische isolatiekussentjes om het weg te bergen.

6. Wind de stoomslang en het snoer rond het toestel in de daarvoor voorziene groef en hou ze op hun plaats met de snoerklem.



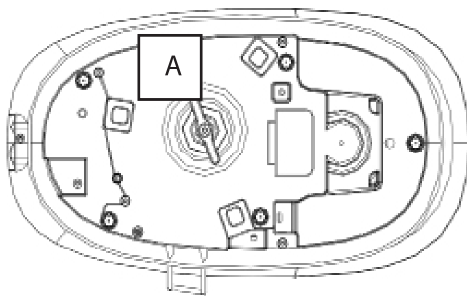
10. ONTKALKEN



Wanneer het indicatielampje voor ontkalken brandt, weet u dat het tijd is om de boiler te reinigen. Het is dan essentieel om dit reservoir uit te spoelen om zo de levensduur van uw stoomgenerator te verlengen en om kalkaanslag te vermijden.

LET OP : Reinig het toestel nooit vlak na gebruik. De boiler zal onder druk staan en u zou zich kunnen verbranden!

1. Druk enkele seconden op de aan/uit-knop, het toestel zal uitschakelen.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Laat het apparaat volledig afkoelen. **Opgelet**: wanneer u gaat reinigen, mag u de aflaatdop van de stoomtank nooit losdraaien terwijl het apparaat onder druk staat. Er zal stoom ontsnappen en u kan zich verbranden.
4. Draai de stoomgenerator ondersteboven en draai aan de aflaatdop (A) in tegenwijzerzin tot de dop los komt.
5. Giet een mengsel van 400ml water en 400ml azijn door de opening van de boiler.
6. Draai de aflaatdop terug vast, ditmaal in wijzerzin.
7. Schud het apparaat een paar keer lichtjes heen en weer.
8. Plaats het toestel terug op een vlakke ondergrond en laat het toestel opwarmen. Vergeet hierbij niet het blauwe waterreservoir in het toestel te plaatsen, anders warmt het toestel niet.
9. Wanneer het stoomlampje continu blijft branden, is het toestel op temperatuur. Schakel hierna het toestel terug uit door enkele seconden op de aan/uit-knop te drukken. Trek de stekker uit het stopcontact en laat nog 2 uur inwerken.



10. Giet de water/azijn-oplossing uit de boiler (verwijder hiervoor weer de aflaatdop) en spoel daarna twee keer door met zuiver water om de kalk- en azijnresten te verwijderen.
11. Giet nu 100ml zuiver water in de boiler. Laat dit water in de boiler, om het risico op schade aan de boiler te voorkomen.
12. Schroef de aflaatdop er opnieuw op zonder te veel kracht te gebruiken.
13. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Indien het indicatielampje blijft branden, dient u de ontkalkingsprocedure te herhalen. OPGELET: Gebruik alleen leidingwater (of 50% leidingwater en 50% gedemineraliseerd water in geval van hard water) in uw stoomgenerator. Opgepast: onthard water moet absoluut vermeden worden! Bij gebruik van een "ontharder" en/of geparfumeerd water kunnen bruine vlekken ontstaan, met een beschadiging van de stoomkamer tot gevolg.

11. STRIJKTABEL

Symbool	Stof	Variabele stoom
(strijkijzer met 1 punt)	synthetische stof/zijde	✕
(strijkijzer met 2 punten)	wol	✓
(strijkijzer met 3 punten)	katoen linnen	✓
(doorgekruist strijkijzer)	Dit symbool betekent dat het artikel niet gestreken mag worden!	

12. FOUTMELDINGEN EN OPLOSSINGEN

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het toestel lekt water uit de gaatjes in de strijkzool	1. De ingestelde temperatuur is te laag 2. Het strijkijzer is niet warm genoeg 3. U gebruikt de stoomknop te vaak	1. Zet de thermostaat op maximum 2. Wacht tot het lampje uitgaat 3. Wacht een paar seconden voordat u weer op de knop drukt
Er komt bruine vloeistof uit de strijkzool	1. U gebruikt chemische kalkoplossende middelen 2. Er zitten stofvezels in de strijk-zool die verbrand zijn 3. Uw wasgoed is niet voldoende gespoeld of u gebruikt stijfsel	1. Gebruik geen kalkoplossende middelen 2. Reinig de zool met een vochtige spons. 3. Controleer of uw wasgoed voldoende afgespoeld is
De strijkzool is vuil of bruin	1. U gebruikt een te hoge temperatuur 2. U gebruikt stijfsel	1. Maak de strijkzool proper met een vochtige spons 2. Sproei het stijfsel op de binnenzijde van het wasgoed

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Er komt geen of weinig stoom uit het strijkijzer	1. Het waterreservoir is leeg 2. Er zit kalk in uw toestel	1. Vul het reservoir 2. Ontkalk het toestel
De indicatie om te ontkalken blijft branden	1.Er zit nog steeds kalk in de boiler	1. Ontkalk het toestel totdat het lampje uit is. Het is mogelijk dat u het toestel meerdere keren moet ontkalken. Raadpleeg onze website voor het ontkalkingproces.
Het toestel maakt een ratelend geluid	1. Het water wordt opgewarmd in de generator en wordt nadien door de leidingen gepompt.	1. Dit is normaal.
De stoom komt niet onmiddellijk uit het strijkijzer.	1. De generator of het strijkijzer is nog niet warm genoeg. 1. U heeft langere tijd de stoomknop niet gebruikt, waardoor het water door de leidingen gepompt moet worden.	1. Zet de stoomselectie en het strijkijzer op maximum en wacht tot het oranje lichtje op het strijkijzer uit is. 2. Dit heeft tijd nodig. Houd de stoomknop ingedrukt.

3. MESURES DE SECURITE

Lisez attentivement ce mode d'emploi afin de vous garantir votre sécurité. Cet appareil est conçu pour un usage domestique et peut seulement être utilisé selon les instructions décrites ci-dessous :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants a partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.
- Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.
- Ne pas utiliser près de l'eau, dans une cave humide ou près d'une piscine.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et ne peut être utilisé que selon les instructions énoncées ci-dessous.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
  - des fermes;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
  - des environnements du type chambres d'hôtes.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer

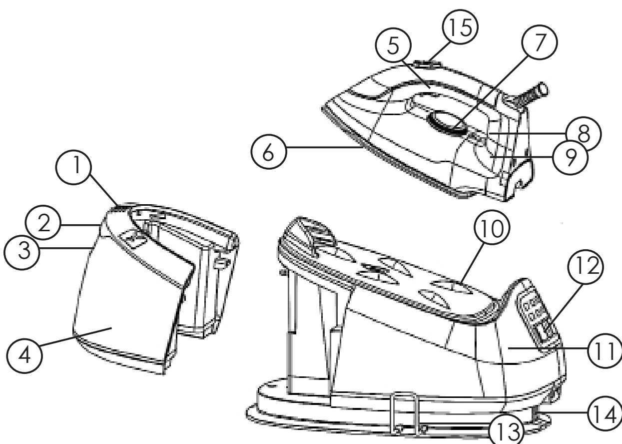
en contact avec un appareil chaud.
- N’utilisez pas l’appareil à l’extérieur.
- Utilisez l’appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez toujours l’appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu’à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d’un mauvais usage de l’appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Toutes les réparations, en dehors de l’entretien ordinaire de l’appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l’appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d’autres sources de chaleur.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d’emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
- Avant utilisation, déroulez entièrement le cordon électrique et le tuyau de vapeur.
- Attention : vous pourriez vous brûler par contact avec de l’eau, de la vapeur ou des parties métalliques brûlantes.
- Assurez-vous que le cordon et la fiche ne touchent aucune partie chaude du fer à repasser.
- Veillez à débrancher la fiche de l’appareil à vapeur

de la prise de courant avant de faire un appoint d’eau dans le réservoir.
- Videz le réservoir d’eau après utilisation.
- N’immergez jamais l’appareil dans l’eau ou tout autre milieu liquide. Si un tel incident se produit malgré tout, vous ne devez plus utiliser l’appareil.
- Ne laissez pas l’appareil sans surveillance lorsqu’il est raccordé au réseau électrique ou lorsqu’il se trouve sur une planche à repasser.
- Assurez-vous que le bouchon de vidange sous l’appareil est toujours bien fermé pendant l’utilisation.
- Ne remplissez jamais le réservoir avec de l’eau chaude, des liquides parfumés, du vinaigre, du détartrant, de l’amidon, de l’adoucissant ou d’autres solutions chimiques.
- Débranchez la fiche de la prise de courant lorsque vous n’utilisez pas l’appareil, avant de remplir l’appareil avec de l’eau et avant de le nettoyer.
- Cet appareil ne convient qu’à un usage domestique.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

4. DESCRIPTION DES ELEMENTS

1. Ouverture de remplissage avec couvercle
2. Bouton de déblocage du réservoir d'eau
3. Poignée
4. Réservoir d'eau
5. Bouton vapeur
6. Semelle de repassage
7. Sélecteur de température
8. Témoin de température
9. Fer à repasser
10. Coussinets d'isolation thermique
11. Centrale vapeur
12. Panneau de commande
13. Bloqueur de cordon
14. Rainure de rangement du cordon
15. Bouton du jet de vapeur



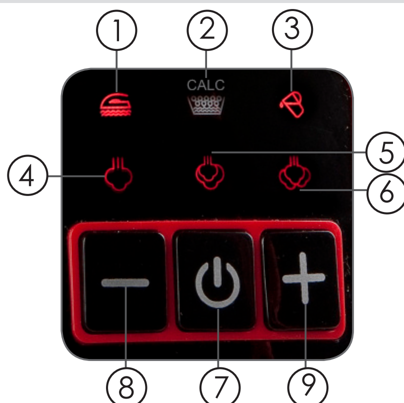
5. SELECTEUR DE TEMPERATURE

Utilisez le sélecteur rotatif pour régler la température de l'appareil en fonction du tissu à repasser.

Synthétique/soie :	70<T<120 °C	●
Laine :	100<T<160 °C	●●
Coton :	140<T<210 °C	●●●
Lin :	170<T<225 °C	MAX

6. PANNEAU DE COMMANDE

1. Témoin marche/arrêt
2. Témoin de détartrage
3. Témoin de réservoir vide
4. Témoin de niveau de vapeur 1 (faible)
5. Témoin de niveau de vapeur 2 (moyen)
6. Témoin de niveau de vapeur 3 (fort)
7. Bouton marche/arrêt
8. Réduction du niveau de vapeur
9. Augmentation du niveau de vapeur



Bouton de décrochage du réservoir d'eau

Saisissez le réservoir d'eau par la poignée et tirez-le vers vous en appuyant sur le bouton avec un doigt. Vous pouvez alors dégager le réservoir de la centrale vapeur.

Ouverture de remplissage

Ouvrez le couvercle de l'ouverture de remplissage pour remplir le réservoir d'eau par cet orifice.

Bouton marche/arrêt

Branchez la fiche dans une prise de courant et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin marche/arrêt doit s'allumer et le témoin de faible niveau de vapeur doit également se mettre à clignoter. L'appareil est à présent sous tension. Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à l'extinction des témoins. L'appareil est à présent hors tension.

Réglage du niveau de vapeur

Le niveau de vapeur peut être réglé avec le + et le - : faible, moyen ou fort. Lorsque vous sélectionnez un certain niveau de vapeur, le témoin se met à clignoter avant de rester allumé en continu après quelques instants. Vous pouvez alors vaporiser et repasser à la vapeur.

Témoin de température

Lorsque le fer à repasser est en train de chauffer, le témoin de température s'allume. Une fois que la température souhaitée est atteinte, ce témoin s'éteint. Pendant le repassage, le témoin va s'allumer et s'éteindre en alternance car le fer à repasser s'efforce de rester à la bonne température.

Bouton vapeur

Une fois que vous avez mis l'appareil sous tension et que vous avez choisi le niveau de vapeur requis, le témoin du niveau de vapeur se met à clignoter. Quand la lampe reste allumée en continu, vous pouvez commencer à utiliser la vapeur. Appuyez sur le bouton vapeur sur la face intérieure de la poignée du fer à repasser, afin de projeter un jet de vapeur continu depuis la semelle du fer. Lorsque vous relâchez le bouton vapeur, vous repassez de nouveau à sec, c'est-à-dire sans vapeur. Le témoin de température s'allume lorsque la semelle du fer à repasser a été refroidie par la vapeur. Laissez la semelle chauffer à nouveau et attendez que le témoin de température soit éteint avant d'activer la vapeur.

Jet de vapeur

Le bouton situé sur le dessus du fer à repasser permet de libérer un puissant jet de vapeur. La vapeur ne jaillira pas de manière continue de l'appareil. Attendez chaque fois au-moins 5 secondes entre deux jets de vapeur. Vous pouvez également utiliser cette fonction pour repasser verticalement (ex. rideaux).

Témoin de réservoir vide

Lorsque le réservoir d'eau est vide, le témoin correspondant s'allume et l'appareil fait retentir un signal sonore par deux fois. La centrale vapeur s'arrête alors de fonctionner jusqu'à ce que vous fassiez l'appoint d'eau. Le générateur de vapeur arrêtera de fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit suffisamment rempli. L'eau sera pompée vers le bouilleur dès que vous aurez remis le réservoir en place. Vous entendrez à ce moment un bruit de crécelle ; ce bruit est normal. Si vous n'avez pas rempli suffisamment le réservoir, le témoin lumineux ne s'allumera pas et l'eau ne sera pas pompée vers le bouilleur.

Témoin de détartrage

Ce témoin s'allume lorsque la centrale vapeur doit subir un détartrage. Ce témoin s'éteint une fois que tous les dépôts de tartre (calcaire) ont été éliminés. Les instructions de détartrage figurent dans la rubrique « détartrage ». Répétez cette opération jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne. La durée de vie de votre appareil en sera augmentée.

Bloqueur de cordon

Après utilisation, vous pouvez ranger le tuyau de vapeur et le cordon avec le bloqueur de cordon. Dégagez le bloqueur de cordon, enroulez le tuyau de vapeur et le cordon autour de la centrale vapeur en l'insérant dans la rainure prévue à cet effet, puis remboîtez le bloqueur de cordon pour immobiliser le cordon et le tuyau.

Arrêt automatique

L'appareil se met automatiquement hors tension lorsque plus aucune vapeur n'est projetée par la semelle du fer pendant plus de 10 minutes.

7. AVANT LA PREMIERE UTILISATION

1. Retirez les éventuels autocollants et le film de protection de la semelle céramique du fer à repasser.
2. Faites chauffer le fer à repasser jusqu'à la température maximale et repassez pendant quelques minutes sur un chiffon humide afin d'éliminer les éventuels résidus adhérant à la semelle. Ensuite, repassez en suivant les instructions fournies à la rubrique « Repassage à la vapeur ».

Attention:

- Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager une odeur particulière. Ce phénomène est tout à fait normal. Cette odeur disparaîtra après un certain temps.
- Lors de la première utilisation, des particules peuvent se dégager par la semelle du fer à repasser. Ceci est tout à fait normal. Les particules ne sont pas nocives et elles disparaîtront après un certain temps.
- À la mise sous tension, la centrale vapeur peut produire un bruit de pompe. Ceci

est tout à fait normal. Ce bruit est un signe que de l'eau circule dans la centrale vapeur.

- Pendant l'échauffement de la semelle, celle-ci laisse automatiquement s'échapper un petit peu de vapeur. Ce phénomène est également normal et dure environ 3 secondes.

8. UTILISATION DE LA CENTRALE VAPEUR

Cette centrale vapeur offre 2 options: repassage à sec et repassage à la vapeur. Respectez bien les instructions qui suivent. De même, avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les conseils de repassage à la fin de cette rubrique.

Repassage à sec

1. Placez le fer à repasser sur les coussinets d'isolation thermique de la centrale vapeur.
2. Branchez la fiche dans une prise de courant et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Assurez-vous d'avoir replacé fermement le réservoir d'eau à son emplacement ; vous devez entendre un déclic.
3. Réglez le sélecteur de température sur la position souhaitée, en fonction de la nature du textile à repasser. Le témoin de température doit s'allumer et le fer à repasser doit commencer à chauffer.
4. Le témoin de température s'éteint quand la température sélectionnée est atteinte. Vous pouvez à présent commencer à repasser.

Attention: Ne touchez jamais la semelle de repassage, celle-ci est brûlante !

Repassage à la vapeur

Attention: Ne branchez pas encore la fiche dans une prise de courant.

1. Saisissez le réservoir d'eau de la centrale vapeur par la poignée et appuyez sur le bouton sur la face intérieure de la poignée pour dégager le réservoir de la centrale. Ouvrez le couvercle de l'ouverture de remplissage et remplissez le réservoir d'eau. À cette fin, utilisez de préférence de l'eau déminéralisée. Assurez-vous de ne pas dépasser le niveau maximum (1,7 litre). Refermez l'ouverture après le remplissage.
2. Replacez le réservoir d'eau dans la centrale vapeur.
3. Placez le fer à repasser sur les coussinets d'isolation thermique de la centrale vapeur.
4. Branchez la fiche dans une prise de courant et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin de niveau de vapeur le plus faible (par défaut) doit se mettre à clignoter. Placez le sélecteur de température sur la position souhaitée, en fonction du type de textile. Le témoin de température doit s'allumer.
5. La semelle du fer à repasser commencera à chauffer, le témoin de température doit s'éteindre. Ceci indique que la semelle du fer à repasser a atteint la bonne

température. Quand le témoin du niveau de vapeur par défaut ne clignote plus mais reste allumé en continu, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur en appuyant sur le bouton vapeur.
Attention : pour ce faire, le bouton de réglage de la température doit pointer vers la zone «vapeur» (indiquée par). Si la température est trop basse, l'indicateur du niveau de vapeur continuera de clignoter et vous ne pourrez pas repasser à la vapeur.

6. Vous pouvez régler vous-même le niveau de vapeur en appuyant sur les touches fléchées du panneau de commande pour sélectionner le niveau faible (à gauche), le niveau moyen (au centre) ou le niveau fort (à droite). Assurez-vous qu'il reste suffisamment d'eau dans le réservoir.
   Attention:
   - **Ne touchez jamais la semelle de repassage, celle-ci est brûlante!**
   - **Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux!**
7. Après le repassage, appuyez quelques secondes sur le bouton marche/arrêt afin d'éteindre l'appareil. Tous les témoins doivent alors s'éteindre. Tirez la fiche hors de la prise de courant. Placez le fer à repasser sur les coussinets d'isolation thermique de la centrale vapeur et laissez-le entièrement refroidir.

Conseils de repassage

- Commencez toujours par vérifier la présence sur le vêtement d'une étiquette reprenant des instructions de repassage. Si tel est le cas, suivez toujours ces instructions.
- Le fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit. C'est pourquoi il est préférable de toujours commencer par repasser les vêtements qui nécessitent la température la plus basse, comme les textiles synthétiques.
- Quand une matière est composée de plusieurs types de fibres, choisissez toujours la température la plus basse pour repasser cette combinaison de fibres.



Vous pouvez mettre le fer à repasser sur la centrale vapeur pendant le repassage.

- La soie et les autres tissus brillants doivent être repassés sur le côté intérieur.
- Le velours et les autres tissus sensibles à l'effet luisant doivent toujours être repassés dans le même sens en exerçant une légère pression. Maintenez toujours le fer à repasser en mouvement.
- Les tissus composés à 100% de laine peuvent être repassés à la vapeur. Réglez la température au maximum et interposez un linge sec entre le fer et le vêtement.
- Ne passez jamais le fer par-dessus des fermetures à glissière ou autres éléments métalliques incorporés à un vêtement. Cela risquerait de détériorer la semelle de repassage. Passez toujours le fer en contournant ces éléments.

Attention: Le repassage d'articles à base de laine peut produire un effet luisant. C'est pourquoi il est recommandé de repasser ces vêtements sur l'envers.

9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir totalement.
2. Essuyez les résidus présents sur la semelle de repassage avec un chiffon humide ou avec un détergent (liquide) non abrasif.
   Attention: N'utilisez pas de produits chimiques, abrasifs, en métal ou en bois pour nettoyer la semelle de repassage.
3. Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon doux et humide.
4. Essuyez les gouttes sur la centrale vapeur et nettoyez les coussinets d'isolation thermique avec un chiffon sec.
5. Si vous ne comptez pas utiliser la centrale vapeur pendant une longue période, videz l'eau contenue dans le réservoir et placez le fer à repasser sur les coussinets d'isolation thermique avant de le ranger.
6. Enroulez le tuyau de vapeur et le cordon autour de l'appareil dans la rainure prévue à cet effet et maintenez-les en place avec le bloqueur de cordon.



10. DÉTARTRAGE

Le témoin de détartrage s'allume lorsqu'il est temps de nettoyer la cuve. Il est alors essentiel de rincer ce réservoir pour prolonger la durée de vie de votre centrale vapeur et éviter les dépôts de calcaire.



ATTENTION : Ne nettoyez jamais l'appareil juste après l'avoir utilisé.
Le bouilleur est, à ce moment, encore sous pression et vous pourriez vous brûler.

1. Appuyez quelques secondes sur le bouton marche/arrêt afin d'éteindre l'appareil.
2. Tirez la fiche hors de la prise de courant.
3. Laissez l'appareil refroidir totalement. **Attention** : lorsque vous vous préparez à nettoyer l'appareil, ne desserrez jamais le bouchon de remplissage de la cuve de vapeur tant que l'appareil est sous pression. De la vapeur pourrait s'échapper et vous risqueriez de vous brûler.
4. Retournez la centrale vapeur à l'envers et tirez sur la fermeture en caoutchouc du bouchon de vidange (A) au dessous de l'appareil.
5. Desserrez le bouchon de vidange (A) de la cuve en sens antihoraire en dessous de l'appareil, puis videz l'eau.
6. Versez un mélange de 400 ml d'eau et 400 ml de vinaigre à travers l'ouverture de la cuve.
7. Resserrez le bouchon de vidange en sens horaire.
8. Secouez légèrement l'appareil par quelques va-et-vient.
9. Replacez l'appareil sur une surface plane et faites-le chauffer. N'oubliez pas à ce stade de placer le réservoir d'eau bleu dans l'appareil, sinon ce dernier ne pourra pas chauffer.
10. Quand le témoin de vapeur reste allumé en continu, l'appareil a atteint la température requise. Éteignez de nouveau l'appareil en appuyant quelques

secondes sur le bouton marche/arrêt. Débranchez la fiche de la prise de courant et laissez agir encore 2 heures.

11. Videz la solution eau/vinaigre hors de la cuve (à cette fin, retirez de nouveau le bouchon de vidange), puis rincez deux fois avec de l'eau propre pour éliminer les résidus de tartre et de vinaigre.
12. À présent, versez 100 ml d'eau propre dans la cuve. Laissez cette eau dans la cuve pour éviter tout risque de dégradation de la cuve.
13. Revissez le bouchon de vidange sans serrer trop fort.

Si le témoin lumineux reste allumé, vous devez répéter l'opération de détartrage.

ATTENTION: Pour votre centrale vapeur, utilisez uniquement de l'eau du robinet (ou 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée si l'eau est dure dans votre région). Attention : évitez absolument d'employer de l'eau adoucie ! L'utilisation d'une eau adoucie et/ou parfumée peut provoquer l'apparition de taches brunes et entraîner une dégradation de la chambre de vapeur.

11. SYMBOLES DE REPASSAGE

Symbole	Matière	Vapeur variable
	synthétique/soie	✕
	laine	✓
	coton lin	✓
	Ne pas repasser les articles comportant ce symbole!	

12. MESSAGES D'ERREUR ET SOLUTIONS

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'eau coule par les trous de la semelle	1. La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur 2. La température est trop basse 3. Vous utilisez le bouton de jet vapeur trop souvent	1. Placez le thermostat au maximum 2. Attendez que le voyant s'éteigne 3. Attendez quelques secondes entre chaque utilisation

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Des coulures brunes sortent de la semelle	1. Vous utilisez des produits détartrants chimiques 2. Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent 3. Votre linge n'a pas été rincé suffisamment	1. N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir 2. Nettoyez la semelle avec une éponge humide 3. Assurez-vous que le linge est suffisamment rincé
La semelle est sale ou brune	1. Vous utilisez une température trop élevée 2. Vous utilisez de l'amidon	1. Nettoyez la semelle avec une éponge humide 2. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser
Votre fer produit peu ou pas de vapeur	1. Le réservoir est vide 2. Votre fer est entartré	1. Remplissez-le 2. Faites le détartrage
L'avertissement d'avoir à détartrer reste allumé.	1. Il y a encore du calcaire dans le bouilleur	1. Détartrez l'appareil jusqu'à ce que la lampe s'éteigne. Il est possible que vous deviez détartrer plusieurs fois l'appareil. Consultez notre site internet au sujet du processus de détartrage.
L'appareil fait beaucoup de bruit	1. L'eau est chauffée dans le générateur, et est ensuite pompé à travers le tuyau. 2. Comme vous n'avez pas utilisé le bouton de la vapeur depuis longtemps, l'eau doit être pompée à travers la tuyauterie.	1. Le bruit est normal. 2. Poussez le bouton de vapeur jusqu'à le vapeur sorte.
Le vapeur ne sorte pas immédiatement du fer	1. La température est trop basse 2. Vous avez remplacé la cassette antitartre.	1. Placez le thermostat au maximum 2. La génération de vapeur n'est pas immédiate car la cassette est sèche et l'eau doit passer dans la cassette. Appuyez sur le bouton vapeur jusqu'à ce que la vapeur s'échappe.

3. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Um die Sicherheit zu gewährleisten, muss diese Gebrauchsanleitung sorgfältig gelesen werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf, damit Sie sie später eventuell nochmals zu Rate ziehen können. Dieses Gerät wurde für Benutzung im Haushalt hergestellt und darf ausschließ entsprechend den nachstehend aufgeführten Anweisungen benutzt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern. Halten Sie das Gerät und deren Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren wenn es angeschlossen ist oder abkühlt.
- Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.
- Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werde.
- Nicht in der Nähe von Wasser zu verwenden, in einem feuchten Keller oder in der Nähe von eines Schwimmbeckens.Das Bügeleisen wurde zum Gebrauch

im Haushalt entworfen und darf ausschließlich nach den nachfolgenden Anweisungen benutzt werden.

- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt oder in einem ähnlichen Umfeld geeignet wie zum Beispiel:
  - Küchenecke für Personal von Geschäften, Büros und ähnlichen beruflichen Umgebungen
  - Bauernhöfe
  - Hotel- und Motelzimmer und andere Umgebungen mit einem residenzartigen Charakter
  - Gästezimmer oder ähnliche Zimmer
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.
- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung auf dem Typenschild der Netzspannung Ihres Elektrizitätsnetzes entspricht.
- Rollen Sie das Stromkabel und den Dampfschlauch vor Gebrauch aus und ziehen Sie beides gerade.
- Achtung: Sie können sich an den heissen Metallteilen, Wasser oder Dampf verbrennen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser füllen.
- Entleeren Sie den Wassertank nach Gebrauch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte dies doch passieren darf das

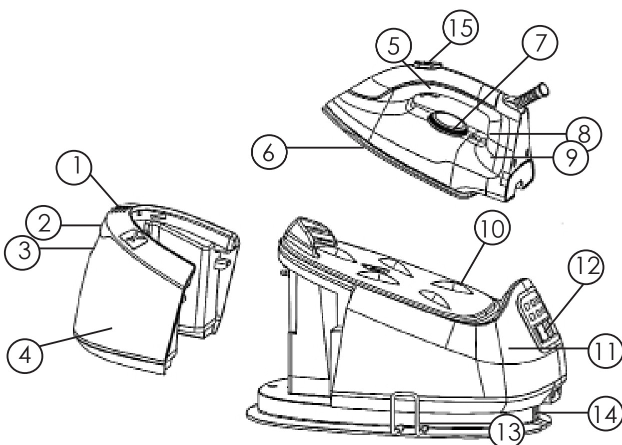
Gerät nicht mehr gebraucht werden.

- Achten Sie darauf, dass die Drainageklappe an der Unterseite des Gerätes stets gut geschlossen ist.
- Füllen Sie den Wassertank nicht mit heissem Wasser, parfümierten Flüssigkeiten, Essig, Entkalker, Wäschesteife, Weichspüler oder anderen chemischen Verbindungen.
- Das Gerät ist ausschliesslich für den Gebrauch im Haus geeignet.

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSMASSNAHMEN GUT AUF!

4. EINZELTEILEÜBERSICHT

1. Füllöffnung mit Verschlusskappe
2. Druckknopf zum Lösen des Wassertanks
3. Handgriff
4. Wassertank
5. Dampfknopf
6. Bügelsohle
7. Temperaturwählscheibe
8. Temperaturlämpchen
9. Bügeleisen
10. Wärmeisolierende Kissen
11. Dampfgenerator
12. Bedienungs-Panel
13. Kabelklemme
14. Kabelschiene zum Aufrollen des Stromkabels
15. Dampfstoßknopf

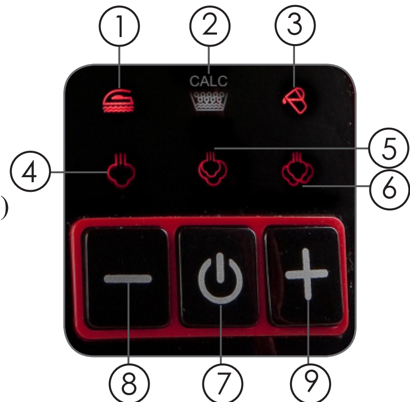


5. Temperaturwählscheibe

Stellen Sie mit der Temperaturwählscheibe, je nach Stoffqualität, die geeignete Temperatur ein.

Für synthetische Stoffe/Seide:	$70 < T < 120$ °C	●
Für Wolle:	$100 < T < 160$ °C	●●
Für Baumwolle:	$140 < T < 210$ °C	●●●
Für Leinen:	$170 < T < 225$ °C	MAX

6. Bedienfeld



1. Kontrolllämpchen „An/Aus“
2. Kontrolllämpchen „entkalken“
3. Kontrolllämpchen „leerer Wassertank“
4. Kontrolllämpchen „Dampfniveau 1“ (niedrig)
5. Kontrolllämpchen „Dampfniveau 2“ (mittel)
6. Kontrolllämpchen „Dampfniveau 3“ (hoch)
7. An-/Ausschalter
8. Wahltaste zu einem niedrigeren Dampfniveau
9. Wahltaste zu einem höheren Dampfniveau

Druckknopf zum Lösen des Wassertanks
Halten Sie den Wassertank am Handgriff fest und ziehen Sie mit einem Finger den Druckknopf in Ihre Richtung. Nun können Sie den Wassertank aus dem Generator nehmen.

Füllöffnung
Öffnen Sie die Verschlusskappe der Füllöffnung um den Wassertank zu füllen.

An-/Ausschalter
Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie den An-/Ausschalter an. Das Kontrolllämpchen wird leuchten und die Anzeige für das Dampfniveau wird anfangen zu flackern. Das Gerät ist nun angeschaltet. Um das Gerät wieder auszuschalten halten Sie den An-/Ausschalter gedrückt, so dass die Kontrolllämpchen wieder ausgehen. Nun ist das Gerät ausgeschaltet.

Das Stromniveau einstellen
Mit + und - kann die Dampfstufe eingestellt werden : niedrig, mittel und hoch. Sobald ein bestimmtes Niveau eingestellt ist wird das Kontrolllämpchen anfangen zu flackern und nach kurzer Zeit dauerhaft leuchten. Nun können Sie mit Dampf bügeln.

Temperaturlämpchen

Wenn das Bügeleisen aufwärmt wird das Temperaturkontrolllämpchen leuchten. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist erlischt das Lämpchen wieder. Während des Bügelns wird das Lämpchen regelmässig wieder an- und ausgehen um die eingestellte Temperatur zu halten.

Dampfknopf

Wenn Sie das Gerät angeschaltet und das gewünschte Dampfniveau gewählt haben wird das Kontrolllämpchen des Dampfniveaus anfangen zu flackern. Sobald das Kontrolllämpchen dauerhaft brennt können Sie mit Dampf bügeln. Drücken Sie auf den Dampfknopf an der Innenseite des Handgriffs des Bügeleisens und es wird kontinuierlich Dampf aus der Bügeleisensohle kommen. Sobald Sie den Knopf wieder loslassen können Sie wieder ohne Dampf bügeln. Die Kontrollleuchte schaltet sich ein, wenn die Bügelsohle durch den Dampf abgekühlt ist. Lassen Sie die Bügelsohle wieder heiß werden und warten Sie, bis die Kontrollleuchte aus ist, bevor Sie die Dampffunktion einsetzen.

Dampfstoß

Mit dem Knopf oben am Bügeleisen kann ein kräftiger Dampfstoß gegeben werden. Dabei kommt der Dampf nicht kontinuierlich aus dem Gerät. Zwischen jedem Dampfstoß mindestens 5 Sekunden warten. Diese Funktion kann auch zum Senkrechtbügeln benutzt werden (z. B. Gardinen, Vorhänge).

Angabe für leeren Wassertank

Wenn der Wassertank leer ist wird die Kontrollleuchte hierfür angehen und gibt das Gerät zweimal ein akustisches Signal ab. Der Dampfgenerator wird dann solange nicht mehr funktionieren, bis dass der Wassertank wieder gefüllt wird. Die Dampfbügelstation stellt den Betrieb ein, bis genügend Wasser aufgefüllt wurde. Nachdem der Wassertank zurückgestellt wurde, wird das Wasser zum Boiler gepumpt. Hierbei entsteht ein rasselndes Geräusch, dies ist normal. Wenn der Wassertank nicht voll genug ist, schaltet sich die Kontrollleuchte nicht aus und wird das Wasser nicht in den Boiler gepumpt.

Angabe zum Entkalten des Gerätes

Das Kontrolllämpchen zum Entkalken wird angehen, wenn der Dampfgenerator entkalkt werden muss. Wenn der Kalk entfernt ist wird das Lämpchen wieder erlischen. Zum richtigen Entkalken bitte den Abschnitt «Das Gerät entkalken» lesen. Dieses Verfahren wiederholen, bis sich die Kontrollleuchte ausschaltet. So tragen Sie zu einer längeren Lebensdauer Ihres Geräts bei.

Kabelklemme

Nach jedem Gebrauch kann das Stromkabel und der Dampfschlauch mit Hilfe der Kabelklemme vernünftig aufgerollt werden. Ziehen Sie die Kabelklemme heraus. Wickeln Sie das Kabel und den Schlauch in die dafür vorgesehene Kabelschiene

und schieben Sie danach die Kabelklemme wieder in die Halterung, um Kabel und Schlauch zu fixieren.

Automatisches Abschalten
Das Gerät wird sich automatisch abschalten, wenn die Dampffunktion länger als 10 Minuten nicht mehr benutzt worden ist.

7. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle eventuellen Aufkleber und Schutzfolien von der Bügeleisensohle.
2. Lassen Sie das Bügeleisen auf maximale Temperatur erwärmen und bügeln Sie einige Minuten ein feuchtes Tuch, um eventuelle Reste auf der Bügeleisensohle zu entfernen. Folgen Sie nun den Anweisungen der Rubrik „Mit Dampf bügeln“

Achtung:
- Es ist normal, dass während des ersten Gebrauchs ein ungewohnter Geruch entsteht. Der Geruch wird nach kurzer Zeit verschwinden.
- Es kann sein, dass während des ersten Gebrauchs kleine Teilchen aus der Bügeleisensohle kommen. Auch das ist normal und wird nach kurzer Zeit aufhören.
- Wenn Sie das Gerät anstellen kann es sein, dass der Dampfgenerator ein Pumpgeräusch macht. Dies ist ebenfalls normal. Das Geräusch entsteht, sobald Wasser in den Dampfgenerator gepumpt wird.
- Während des Aufwärmens des Bügeleisens wird automatisch etwas Dampf aus der Bügeleisensohle entweichen. Dies wird etwa 3 Sekunden dauern und ist ebenfalls normal.

8. DEN DAMPFGENERATOR GEBRAUCHEN

Der Dampfgenerator bietet Ihnen 2 Möglichkeiten: 1. ohne Dampf bügeln, 2. mit Dampf bügeln.
Folgen Sie hierfür den unten stehenden Anweisungen. Lesen Sie ebenfalls die Bügeltipps, die Sie anschliessend an die Anweisungen finden können, bevor Sie das Gerät benutzen.

Ohne Dampf bügeln
1. Stellen Sie das Bügeleisen auf die wärmeisolierenden Kissen des Dampfgenerators.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Achten Sie darauf, dass der Wassertank fest an seinem Platz einrastet.
3. Drehen Sie die Temperaturwählscheibe auf den gewünschten Stand. Dieser ist abhängig von der Art des Stoffes, den Sie bügeln wollen. Das Kontrolllämpchen

für die Temperatur wird erleuchten und das Bügeleisen wird aufwärmen.

4. Wenn das Temperaturlämpchen erlischt ist die gewünschte Temperatur erreicht und können Sie mit dem Bügeln beginnen.

ACHTUNG: Berühren Sie die Bügeleisensohle nicht!

Mit Dampf bügeln

Achtung: stecken Sie den Stecker noch nicht in die Steckdose.

1. Nehmen Sie den Wassertank aus dem Gerät, indem Sie auf den Druckknopf an der Innenseite des Handgriffs drücken. Öffnen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung und füllen Sie den Wassertank mit destilliertem Wasser. Achten Sie darauf, dass Sie den maximal zugelassenen Wasserstand nicht überschreiten (1,7l). Schliessen Sie danach die Verschlusskappe.
2. Setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät ein.
3. Stellen Sie das Bügeleisen auf die wärmeisolierenden Kissen des Dampfgenerators.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät an. Nun wird das Kontrolllämpchen des niedrigsten Dampfniveaus (Standard) anfangen zu flackern. Drehen Sie die Temperaturwählscheibe auf den gewünschten Temperaturstand. Dieser ist abhängig von der Art des Stoffes, den Sie bügeln wollen. Das Kontrolllämpchen für die Temperatur wird nun leuchten.
5. Die Bügelsohle beginnt, sich zu erhitzen. Nach einigen Minuten wird das Temperaturlämpchen erlischen. Die gewünschte Temperatur ist erreicht. Wenn das Lämpchen des Standard-Dampfniveaus nicht mehr flackert sondern konstant brennt, können Sie anfangen mit Dampf zu bügeln. Hierzu drücken Sie den Dampfknopf.
   Bitte beachten: Hierzu muss der Temperaturregler auf den Dampf-Bereich eingestellt sein (gekennzeichnet durch). Bei zu niedriger Temperatur blinkt die Anzeigeleuchte für die Dampfstufe durchgehend, und Dampfbügeln ist nicht möglich.
6. Sie können selbst die Dampfstärke regeln, indem Sie mit den Pfeilen auf dem Bedienfeld zwischen niedrig (links), mittel (Mitte) oder hoch (rechts) wählen. Achten Sie darauf, dass sich genug Wasser im Tank befindet.

   ACHTUNG:
   - **Berühren Sie nicht die Bügeleisensohle!**
   - **Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Menschen!**
7. Halten Sie nach dem Bügeln den An-/Ausschalter gedrückt, bis dass sich das Gerät abschaltet. Alle Kontrolllämpchen werden erlischen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ablage mit den wärmeisolierenden Kissen und lassen Sie es vollständig abkühlen.

Bügeltipps



Inzwischen das Bügeln können Sie das Bügeleisen auf den Dampfgenerator stellen.

- Schauen Sie erst nach, ob an dem Kleidungsstück, welches Sie bügeln wollen ein Etikett hängt, auf dem Bügelanweisungen stehen. In diesem Falle folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- Das Bügeleisen wärmt schneller auf als dass es abkühlt. Bügeln Sie darum erst Stoffe, die eine niedrigere Temperatur nötig haben, wie z.B. synthetische Stoffe.
- Wenn ein Stoff aus gemischten Fasern gewoben ist verwenden Sie die niedrigste Temperatur zum Bügeln dieser Stoffzusammenstellung.
- Seide und andere Stoffe, die glänzen, müssen von der Rückseite aus gebügelt werden.
- Samt und andere Stoffe, die schnell glänzen, sollten mit leichtem Druck in eine Richtung gebügelt werden. Achten Sie darauf, dass Sie das Bügeleisen stets in Bewegung halten.
- Stoffe, die aus 100% Wolle sind, können mit Dampf gebügelt werden. Stellen Sie die maximale Temperatur ein und benutzen Sie ein trockenes Tuch, um über den wollenen Stoff zu legen.
- Bügeln Sie nicht über Reissverschlüsse oder andere Dinge aus Metall an Kleidungsstücken, da diese die Sohle des Bügeleisens beschädigen könnten. Bügeln Sie stets rundum diese Gegenstände.

Achtung: Wenn Sie Stoffe aus Wolle bügeln kann es sein, dass diese danach glänzen. Drehen Sie darum bei diesen Stoffe die Innenseite nach aussen um sie zu bügeln.

9. REINIGUNG UND PFLEGE

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Waschen Sie Reste auf der Sohle mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden (flüssigen) Reinigungsprodukt ab.
   ACHTUNG: Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Produkte, um die Bügeleisensohle zu reinigen. Benutzen Sie ebenfalls keine Scheuerschwämme oder Metallwolle.
3. Reinigen Sie das obere Teil des Bügeleisens mit einem weichen, feuchten Tuch.
4. Trocknen Sie die Feuchtigkeitsrückstände mit einem weichen Tuch und reinigen Sie die wärmeisolierenden Kissen mit einem trockenen Tuch.
5. Sollte der Dampfgenerator eine Zeit lang nicht benutzt werden leeren Sie den Wassertank und stellen Sie das Bügeleisen auf die Ablage mit den wärmeisolierenden Kissen, um es zu verstauen.
6. Wickeln Sie das Stromkabel und den Dampfschlauch um das Gerät in die dafür vorgesehene Schiene und fixieren Sie diese mit der Kabelklemme.



10. DAS GERÄT ENTKALKEN



Wenn das Kontrolllämpchen zum Entkalken des Gerätes leuchtet, ist es Zeit, um den Boiler zu reinigen. Es ist sehr wichtig, um den Wassertank auszuspülen. Das erhöht die Lebensdauer Ihres Gerätes und vermeidet, dass sich zu viel Kalk ansammelt.

ACHTUNG: Gerät nie sofort nach Gebrauch reinigen. Der Boiler kann unter Druck stehen und Sie könnten sich verbrennen!

1. Drücken Sie so lange auf den An-/Ausschalter, bis dass sich das Gerät abschaltet.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. **Achtung**: wenn Sie das Gerät reinigen möchten dürfen Sie den Verschlusstopfen des Dampftanks nicht losdrehen während das Gerät noch unter Druck steht. So könnte Dampf entweichen und besteht Verbrennungsgefahr.
4. Drehen Sie den Dampfgenerator mit der Unterseite nach oben und ziehen Sie an der Gummiabdichtung zum Wasserablassen (A).
5. Drehen Sie den Verschlussstopfen (A) im Gegenuhrzeigersinn aus dem Boiler und giessen Sie das Wasser weg.
6. Giessen Sie eine Mischung von 400ml Wasser und 400ml Essig in den Boiler.
7. Verschliessen Sie den Boiler wieder mit dem Verschlussstopfen im Uhrzeigersinn.
8. Schütteln Sie das Gerät vorsichtig ein paar Mal hin und her.
9. Stellen Sie das Gerät wieder auf eine flache Oberfläche und lassen Sie es aufwärmen. Vergessen Sie hierbei nicht den blauen Wassertank wieder ins Gerät zu setzen, denn sonst erwärmt sich das Gerät nicht.
10. Wenn das Dampflämpchen dauerhaft brennt ist die gewünschte Temperatur erreicht. Schalten Sie nun das Gerät aus, indem Sie so lange auf den An-/Ausschalter drücken, bis dass sich das Gerät abgeschaltet hat. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen die Mischung noch 2 Stunden ziehen.
11. Giessen Sie die Mischung aus dem Boiler (hierzu muss der Verschlussstopfen wieder herausgedreht werden) und spülen Sie den Boiler danach zwei mal mit sauberem Wasser aus, um Kalk- und Essigreste zu entfernen.
12. Füllen Sie nun 100 ml sauberes Wasser in den Boiler. Lassen Sie das Wasser im Boiler, um zu vermeiden, dass dieser beschädigt wird.
13. Schrauben Sie den Verschlussstopfen wieder in den Boiler. Achten Sie darauf, dass Sie den Stopfen nicht zu fest drehen.

Solange die Kontollleuchte an ist, das Entkalkungsverfahren wiederholen.
Achtung: Benutzen Sie ausschliesslich Leitungswasser (oder 50% Leitungswasser und 50% destilliertes Wasser bei sehr kalkhaltigem Leitungswasser) in Ihrem Dampfgenerator. Ebenfalls wichtig: enthärtetes Wasser darf absolut nicht benutzt

werden. Bei Wasserenthärtern und/oder parfümiertem Wasser können braune Flecken entstehen und der Dampfgenerator kann beschädigt werden.

11. BÜGELTABELLE

Symbol	Stoff	Variabeler Dampf
	synthetischer Stoff/Seide	✕
	Wolle	✓
	Baumwolle Leinen	✓
	Diese Symbol bedeutet, dass der Stoff nicht gebügelt werden darf.	

12. FEHLERMELDUNGEN UND LÖSUNGEN

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Aus den Öffnungen in der Sohle tritt Wasser aus	1. Die Gewählte Temperatur ist zu niedrig zur Dampfproduktion 2. Sie betätigen die Dampftaste bevor der Bügelautomat die dazu nötige Temperatur erreicht hat 3. Sie verwenden die Dampfs-toßtaste zu oft.	1. Stellen Sie das Thermostat auf Max ein 2. Warten Sie bis die Kontrollleuchte ausgeht 3. Lassen Sie zwischen jeder Betätigung einige Sekunden verstreichen
Aus den Öffnungen der Sohle fließt eine braune Flüssigkeit	1. Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel 2. In der Öffnungen der Sohle haben sich Wäschefasern angesammelt und verbrennen 3. Sie haben die Wäsche nicht ausreichend gespült	1. Geben Sie niemals Entkalkungsmittel in den Wassertank 2. Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Schwamm 3. Versichern Sie sich, dass die Wässche gut gespült ist
Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun	1. Sie bügeln mit zu hoher Temperatur 2. Sie verwenden Stärke	1. Reinigen Sie die Sohle mit einem feuchten Schwamm 2. Sprühen Sie die Stärke stets auf die Rückseite des zu bügelnden Stoffs

Probleme	**Mögliche Ursachen**	**Lösungen**
Es tritt kein oder nur wenig Dampf aus	1. Der Wassertank ist leer 2. Ihr Bügelautomat ist verkalkt	1. Füllen Sie den Wassertank 2. Gerät entkalken
Der Hinweis auf Entkalken ist nicht ausgeschaltet	1. Im Boiler ist noch Kalk vorhanden	1. Gerät so lange entkalken, bis die Kontrollleuchte sich ausschaltet. Es ist möglich, dass das Gerät mehrmals entkalkt werden muss. Schauen Sie auf unserer Webseite für das Entkalkungsverfahren.
Das Gerät macht ein rasselndes Geräusch	1. Das Wasser im Generator wird erwärmt und danach durch die Leitung gepumpt.	1. Das ist ein normaler Vorgang, den Sie unbeachtet lassen können.
Es kommt nicht unmittelbar Dampf aus dem Bügeleisen	1. Der Generator oder das Bügeleisen ist noch nicht warm genug. 2. Wenn Sie längere Zeit den Dampfknopf nicht benutzt haben, muss das Wasser durch die Leitungen gepumpt werden.	1. Stellen Sie den Generator und das Bügeleisen auf maximalen Dampfausstoß und warten Sie, bis das orange Licht aufleuchtet. 2. Halten Sie währenddessen den Dampfknopf gedrückt.

WEBSHOP

Volgende onderdelen voor : SG5

kunnen makkelijk via onze webshop besteld worden.

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

	REF	AANTAL	EENHEIDS-PRIJS	TOTAAL
Waterreservoir	SG5-WR		6,35 €	
verzendkosten		1	3.75 €	3.75 €
			TOTAAL	

WEBSHOP

Les accessoires suivant pour : SG5

peuvent facilement être commandé sur notre Webshop.

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

	REF	QUANTITE	PRIX UNIQUE	TOTAL
Réservoir d’eau	SG5-WR		6.35 €	
Frais de transport		1	3.75 €	3.75 €
			TOTAL	

WEBSHOP

Folgende Bestandteile für : SG5

können leicht über unseren Webshop bestellt werden.

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

	REF	ANZAHL	EINZEL-PREIS	GESAMT
Wasserbehälter	SG5-WR		6.35 €	
Versandkosten		1	3.75 €	3.75 €
			GESAMT	

PRIMO

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

SG5